

27^e Congrès international de linguistique et de philologie romanes

Nancy 15.-20.7.2013

Kathrin Wenz – Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg (Romanisches Seminar) – kathrinwenz@gmx.de

Analyse de la conception écrite ou orale des weblogs personnels

Sur Internet les personnes ne s'informent pas seulement de la météo, lisent les infos et regardent de nouveaux films etc., mais ils produisent eux-mêmes des contenus dans divers domaines. Beaudouin constate que «[p]ublication, lecture et critique tendent à se fondre, créant de nouvelles formes de rapports entre créateurs et publics » (Beaudouin 2002: 202). Cette démocratisation de l'information et la déclaration abondante des pensées de la société, qu'on appelle « Web 2.0 » créent un monde textuel nouveau. La communication sur Internet engendre différentes formes de communication, comme le chat, le courriel et les forums.

Un nouveau champ de recherche tente de tracer les limites entre la conception écrite ou orale de ces textes produits sur la Toile et de faire surgir ainsi les caractéristiques créées par les transformations médiales profondes. Les analyses montrent que la distinction entre pôle de proximité et pôle de distance (cf. Koch / Oesterreicher 2011) n'est pas adaptée pour décrire la communication sur Internet. Toute communication s'effectue sur de grandes distances spatiales, avec un décalage temporel et entre des sujets ne se connaissant pas nécessairement personnellement- et peu importe la conception des textes. Il existe cependant des propositions afin de mieux décrire ces types de communication. Dürscheid (2003), par exemple, distingue entre communication synchrone, quasi-synchrone et synchrone. Luzzati (1991) constate que l'interactivité est une caractéristique essentielle pour la description du Minitel.

En regardant les blogues personnels, il s'avère difficile à discerner la conception de ces textes, car il y a des textes très élaborés – des poèmes et des contes – et d'autres qui montrent « un effet d'oral » (Luzzati 1991 : 99). Dans ma recherche, je vise à analyser la conception des textes dans les blogues et d'expliquer les différences évidentes.

La recherche se base sur un corpus de 100 blogues de la plateforme *Skyblog*, où l'observation se focalise sur la syntaxe (la négation simple ou double, les ellipses), l'orthographe, l'emploi des émoticônes etc. afin de pouvoir relever la conception de chaque texte.

De ce fait il est nécessaire d'analyser séparément les « posts », c'est-à-dire les articles que les auteurs des blogues ont publiés, et les commentaires accompagnants. La distinction entre « pôle spontané et

pôle élaboré » explique cette différenciation (cf. Gadet 2000). D'un côté, les articles sont d'une plus grande élaboration, les auteurs les remanient jusqu'à ce que les résultats leurs plaisent, ils ajoutent des images et choisissent les polices selon leur goût ; contrairement aux commentaires qui sont rédigés de manière plus spontanée.

Il est également question de regarder les modes de classement et de voir lequel décrit le mieux la réalité des blogs. La durée temporelle semble être un critère séant. Les articles sont préparés longtemps comparés aux commentaires qui résultent des fois dans de conversations avec des échanges chaque minute. Un autre critère peut être le cadre public ou privé de la communication. Les auteurs de *Skyblog* encodent leurs articles pour être lus que par des initiés, même si les blogues sont accessibles par tous.

Bibliographie:

- Beaudouin, V. (2002) De la publication à la conversation. Lecture et écriture électroniques. In: *Réseaux* 2002 / 6, N° 116, pp.199-225.
- Delaunay-Téterel, Hélène (2007) La communication juvénile à travers les blogs de lycéens. In: *Agora débats / jeunesse* 46/4, pp.44-56.
- Dürscheid, C. (2003) Medienkommunikation im Kontinuum von Mündlichkeit und Schriftlichkeit. Theoretische und empirische Probleme. In: *ZfA* 38, pp. 37-56.
- Gadet, F. (2000) *L'oral: quelles modalités de production pour quelles significations*. Extrait des actes du séminaire „Perspectives actuelles de l'enseignement du Français » Paris les 23, 24 et 25 octobre 2000.
- Kattenbusch, D. (2002): Computervermittelte Kommunikation in der Romania im Spannungsfeld zwischen Mündlichkeit und Schriftlichkeit. In: Kattenbusch, Dieter / Heinemann, Sabine / Bernhard, Gerald (2002) *Roma et Romania. Festschrift für Gerhard Ernst zum 65. Geburtstag*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, pp.183-199.
- Klein, A. (2007) *Objectif Blog! Explorations dynamiques de la blogosphère*. L'Harmattan.
- Koch, P. / Oesterreicher, W. (2011) *Gesprochene Sprache in der Romania. Französisch, Italienisch, Spanisch*. Berlin: Walter de Gruyter.
- Luzzati, D. (1991) Oralité et interactivité dans l'écrit Minitel. In: *Langue française*. Vol. 89 N°1. L'Oral dans l'Écrit, pp. 99-109.
- Siever, Thorsten (2006) Sprachökonomie in den Neuen Medien. In: Schlobinski, Peter (Éd.) *Von *hdl* bis *cul8r*. Sprache und Kommunikation in den neuen Medien*. Mannheim: Dudenverlag, pp.71-88.